MOTO SP

motorola

MODELS: MOTO SP110, Verve Rap 105
Frequency Band: 2.402-2.480GHz
Maximum RF power: 4dBm
Working temperature: 0°C~45°C

Product ID: MOTO SP110
FCC ID: 2ARRB-VR105
IC: 20353-VR105

Quick Start Guide / Guía de inicio rápido / Snelstartgids / Guia de Início Rápido / Guida per il primo utilizzo / Schnellstartanleitung / Guide de démarrage rapide / Snabbstartsguide / Poradnik użytkownika / 快速入門指南 / 快速入门指南 / Краткое руководство пользователя / دليل التشغيل السريع / Hızlı Başlangıç Kılavuzu / クイックスタートガイド / 빠른 시작 안내서 / คู่มือเริ่มต้นใช้งาน / Короткі керівництво користувача

① **Pairing:**

- Hold > for 4 seconds.
- Select "VerveRap 105/108" from the phone Bluetooth menu.

ES **Sincronización:**
- Presione > durante 4 segundos.
- Seleccione "VerveRap105/108" en el menú de aparatos con conexión Bluetooth.

NL **Pairing**
- Houdt > 4 seconden ingedrukt.
- Selecteer "VerveRap 105/108" in het Bluetooth menu in de telefoon.

PT **Pareamento:**
- Segure > por 4 segundos.
- Selecione "VerveRap 105/108" a partir do menu Bluetooth do telefone.

IT **Accoppiamento e connessione:**
- Tenere premuto > per 4 secondi.
- Selezionare "VerveRap 105/108" dal menu Bluetooth del telefono.

DE **Verbinden:**
- Halten Sie > 4 Sekunden lang gedrückt.
- Wählen Sie im Bluetooth-Menü des Telefons "VerveRap 105/108".

FR **Couplage:**
- Tenir > pendant 4 secondes.
- Sélectionner "VerveRap 105/108" Dans le menu Bluetooth du téléphone.

SV **Pairing**
- Tryck > i 4 sekunder.
- Välj "VerveRap 105/108" från telefonens Bluetooth menu.

PL **Parowanie urządzenia:**
- Nacisnąć i przytrzymać klawisz > przez 4 sekundy.
- Wybrać model "VerveRap 105/108" z menu Bluetooth posiadanego urządzenia mobilnego.

TC 配對：
- 长按 4 秒
- 在手機的藍牙功能表中選擇 "VerveRap 105/108" 。

SC 配对：
- 长按 4 秒
- 在手机的蓝牙菜单中选择 "VerveRap 105/108" 。

RU **Сопряжение:**
- Удерживайте > 4 секунды.
- Выберите "VerveRap 105/108" в Bluetooth меню телефона.

AR الاقتران
- قم بالضغط على زر < لمدة 4 ثوان
- من قائمة البلوتوث الخاصة بالهاتف "VerveRap 105/108" قم باختيار

TR **Eşleştirme:**
- 4 saniye boyunca > tuşunu basılı tut.
- Bluetooth menüsünden "VerveRap 105/108" seçeneğini seç.

JA ペアリング：
- > ボタンを 4 秒長押し。
- "VerveRap 105/108" Bluetooth メニューから選ぶ 。

KO **페어링：**
- > 버튼을 4 초간 눌른상태오.
- 핸드폰 블루투스 메뉴에서 "VerveRap 105/108"을 선택하십시오 .

TH การเชื่อมต่อ:
- กด > ค้างไว้ 4 วินาที
- เลือก "VerveRap 105/108" จากเมนูบลูทูธของโทรศัพท์.

UA **Сполучення:**
- Утримуйте > 4 секунди.
- Оберіть "VerveRap 105/108" в Bluetooth меню телефону.

② **Button Operation:**

Additional Operation	
Call	
Reject a call	Long Press - / +
Receive incoming call and end ongoing call	Triple press MFB
Receive incoming and on hold ongoing call	Press MFB
Mute during call	Press - and +
LED Indicator	
Pairing	Red-blue flash
Standby	Blue flash
Charging	Red steady
Fully charged	Blue steady
Battery low	Red flash

FCC Statement
Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
-- Reorient or relocate the receiving antenna.
-- Increase the separation between the equipment and receiver.
-- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
-- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help
This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions (1)this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
IC Statement
This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause interference; and
(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
The term "IC: " before the certification/registration number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met. This product meets the applicable Industry Canada technical specifications.
Cet appareil contient des émetteurs / récepteurs exempts de licence conformes aux RSS (RSS) d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada.
L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage,
et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

ES **Cómo funcionan los botones:**

Operaciones Adicionales	
Llamadas	
Rechazar una llamada	Mantenga presionados - / +
Recibir llamada entrante y terminar la llamada en la que se encuentra	Presione tres veces MFB
Recibir llamada entrante y poner en espera la llamada en la que se encuentra	Presione MFB
Silenciar durante la llamada	Presione - y +
Indicadores LED	
Sincronización	Flash rojo-azul
Standby	Flash Azul
Cargando	Rojo fijo
Carga completa	Azul fijo
Batería baja	Flash rojo

NL **Knop bediening:**

Extra bediening	
Oproep	
Een oproep afwijzen	Lang - / + indrukken
Laatste oproep herhalen	Lang + indrukken
Inkomende oproep opnemen en huidige oproep beëindigen	Druk drie keer op MFB
Inkomende oproep opnemen en huidige oproep in de wacht zetten	Druk op MFB
Mute tijdens oproep	Druk op - and +

LED Indicator	
Pairing	Rood/blauw knipperend
Standby	Blauw knipperend
Opladen	Rood constant
Opladen voltooid	Blauw constant
Batterij laag	Rood knipperend

PT **Funcionamento dos Botões:**

Funções Adicionais	
Ligar	
Rejeitar uma ligação	Pressione e segure - / +
Receber nova chamada e finalizar chamada em andamento	Pressione três vezes MFB
Receber nova chamada e segurar a chamada em andamento	Pressione MFB
Mudo durante chamada	Pressione - and +
LED Indicator	
Pareamento	Pisca vermelho e azul
Espera (Standby)	Pisca azul
Carregando	Vermelho aceso direto
Totalmente carregado	Azul aceso direto
Bateria fraca	Pisca vermelho

IT **Pulsanti e funzionalità:**

Funzionalità aggiuntive	
Chiamata	
Rifiutare una chiamata	Tieni premuto - / +
Rispondere alla chiamata in arrivo o terminarla	Premi 3 volte MFB
Rispondere alla chiamata in arrivo o metterla in attesa	Premi MFB
Muto, durante la chiamata	Premi - e +
Indicatore LED	
Accoppiamento	Rosso-Blu lampeggiante
Standby	Blu lampeggiante
Carica	Rosso fisso
Carica completa	Blu fisso
Batteria scarica	Rosso lampeggiante

DE **Tastenbedienung:**

Zusätzliche Funktionen	
Anruf	
Einen Anruf ablehnen	- / + lang drücken
Eingehenden Anruf empfangen und laufenden Anruf beenden	MFB dreimal drücken
Eingehenden und gehaltenen Anruf erhalten	MFB drücken
Stummschalten während des Anrufs	- und + drücken

LED-Anzeige	
Verbinden	Rot-blau blinkend
Standby	Blau blinkend
Wird geladen	Dauerhaft rot
Voll aufgeladen	Dauerhaft blau
Batterie schwach	Rot blinkend

FR **Boutons d'opération:**

Opérations additionnelles	
Appels	
Rejeter un appel	Peser longtemps - / +
Prendre un appel entrant et terminer un appel en cours	Peser 3 fois MFB
Recevoir un appel entrant et mettre un appel en cours sur attente	Peser MFB
Mettre un appel sur muet	Peser - et +
Indicateurs LED	
Jumelage	Clignotant rouge et bleu
Prêt	Clignotant bleu
Charge	Rouge stable
Complètement chargé	Bleu stable
Batterie basse	Clignotant rouge

SV **Knapp alternativ:**

Ytterligare Operation	
Samtal	
Avvisa samtal	Tryck - / +
Ta emot inkommande samtal och avsluta pågående samtal	Trippel tryck MFB
Ta emot inkommande och pågående samtal	Tryck MFB
Tyst under samtal	Tryck - and +
LED Indikator	
Parning	Röd-blå blinkning
Inaktiv	Blå blinkning
Laddning	Röd stabil
Fullt laddat	Blå stabil
Batteri lågt	Röd blinkning

PL **Funkcje przycisków:**

Opcje dotatkowe	
Połączenia telefoniczne	
Odrzucanie połączenia	Nacisnąć i przytrzymać przycisk - / +
Odbieranie połączeń przychodzących i kończenie połączeń wychodzących	Nacisnąć przycisk MFB trzykrotnie
Odbieranie połączeń przychodzących i wstrzymywanie połączeń wychodzących	Nacisnąć przycisk MFB
Wyciszanie połączenia	Nacisnąć przyciski - i +

Lampka LED	
Parowanie	Lampka miga na czerwono i niebiesko
Stan czuwania	Lampka miga na niebiesko
Ładowanie	Lampka świeci na czerwono
Urządzenie naładowane	Lampka świeci na niebiesko
Niski stan baterii	Lampka miga na czerwono

TC 按鍵操作：

更多操作	
電話	
掛接	按授 - / +
收到來電和結束現有來電	按 MFB 三次
收到來電和拒絕現有來電	按 MFB
通話時靜音	按 - 和 +
LED 指示燈	
配對	紅藍閃爍
待機	藍色閃爍
充電中	紅色長亮
充滿	藍色長亮
電量低	紅色閃爍

SC 按鍵操作：

更多操作	
电话	
挂接	长按 - / +
收到来电和结束现有来电	按 MFB 三次
收到来电和挂起现有来电	按 MFB
通话时静音	按 - 和 +
LED 指示灯	
配对	红蓝闪烁
待机	蓝色闪烁
充电中	红色长亮
充满	蓝色长亮
电量低	红色闪烁

RU **Управление кнопками:**

Дополнительные функции	
Звонки	
Сбросить вызов	Нажмите и удерживайте - / +
Ответить на входящий звонок и завершить текущий звонок	Трижды нажмите многофункциональную кнопку
Ответить на входящий звонок и поставить текущий звонок на удерживание	Нажмите многофункциональную кнопку
Выключить микрофон во время вызова	Нажмите - и +
LED Индикация	
Сопряжение	Мигает красным и синим
Режим ожидания	Мигает синим
Зарядка	Горит красным
Полностью заряжен	Горит синим
Низкий уровень заряда батареи	Мигает красным

AR **تشغيل الأزرار:**

التشغيل الإضافي	
المكالمات	
قطع مكالمة	اضغط مطولاً على - / +
إنهاء المكالمة الحالية واستقبال مكالمة واردة	اضغط ثلاث مرات (MFB)
تعليق المكالمة الحالية واستقبال مكالمة واردة	اضغط (MFB)
كتم الصوت عند الاتصال	اضغط - و +
وظائف إضافية	
الإقران	أحمر أزرق متقطع
وضع الاستعداد	أزرق متقطع
جاري الشحن	أحمر ثابت
مكتملة الشحن	أزرق ثابت
البطارية منخفضة	أحمر متقطع

TR **Tuş İşlevleri:**

Ek İşlevler	
Çağrı	
Çağrıyı reddet	- / + tuşuna uzun bas
Son çağrıyı yeniden ara	+ tuşuna uzun bas
Gelen çağrıyı yanıtlama ve mevcut çağrıyı sonlandırma	MFB tuşuna üç defa bas
Gelen çağrıyı yanıtlama ve mevcut çağrıyı beklemeye alma	MFB tuşuna bas
Çağrı sırasında sessize al	- ve + tuşlarına basın

LED Gösterge	
Eşleştirme	Kırmızı–mavi yanıp söner
Hazır	Mavi yanıp söner
Şarj ediliyor	Kırmızı sürekli
Tamamen şarj oldu	Mavi sürekli
Düşük batarya	Kırmızı yanıp söner

JA ボタン操作：

その他操作	
電話	
電話を断る	- / + ボタンを長押し
通話を終了して着信に出る	MFB を 3 回押す
通話を保留して着信に出る！	MFB を押す
通話中にミュートにする	- ボタンと + ボタンを押す
LED ランプ	
ペアリング中	赤青点滅
スタンバイ状態	青点滅
充電中	赤点灯
充電完了	青点灯
バッテリー残量低	赤点滅

KO **버튼 조작법：**

추가 작업	
전화	
전화 거부	- 버튼 또는 + 버튼을 길게 누르십시오
수신 전화 받기 및 진행 중인 통화 종료	MFB 버튼을 세 번 누르십시오
수신 전화 받기 및 진행 중인 통화 보류	MFB 버튼을 누르십시오
통화 중 음소거	- 버튼과 + 버튼을 누르십시오

LED 표시기	
페어링	빨간불 - 파란불 깜빡임
대기	파란불 깜빡임
충전	안정적인 빨간색
충전 완료	안정적인 파란색
배터리 부족	빨간불 깜빡임

TH **การทำงานของปุ่ม:**

การทำงานเพิ่มเติม	
การโทร	
ปฏิเสธสาย	กด - / + ค้างไว้
รับสายเรียกซ้อนและวางสายที่คอยอยู่	กด MFB สามครั้ง
รับสายเรียกซ้อนและพักสายที่คอยอยู่	กด MFB
ปิดเสียงระหว่างการโทร	กด – และ +
ไฟ LED แสดงสถานะ:	
กำลังเชื่อมต่อ	ไฟกะพริบสีแดง-น้ำเงิน
สแตนด์บาย	ไฟกะพริบสีน้ำเงิน
กำลังชาร์จ	ไฟสีแดงคงที่
ชาร์จไฟเต็มแล้ว	ไฟสีน้ำเงินคงที่
แบตเตอรี่ออน	ไฟสีแดง

UA **Керування кнопками:**

Додаткові функції	
Дзвінки	
Скинути виклик	Натисніть і утримуйте - / +
Відповісти на вхідний дзвінок і закінчити поточний дзвінок	Тричі натисніть багатофункціональну кнопку
Відповісти на вхідний дзвінок і поставити поточний дзвінок на утримання	Натисніть багатофункціональну кнопку
Вимкнути мікрофон під час виклику	Натисніть - та +
LED Індикація	
Сполучення	Блимає червоним та синім
Режим очікування	Блимає синім
Зарядка	Горить червоним
Повністю заряджений	Горить синім
Низький рівень заряду батареї	Блимає червоним

③ **Charging:**

Fully charge before use
The device can be powered through a micro USB from any CE compliant power source that implement the European Interface as requested by EN 301 489-52.

ES **Para cargarlo:**
Asegúrese de cargar por completo antes del primer uso. Este aparato se puede cargar a través de cualquier cable Micro USB con cualquier toma de corriente que utilice la interfase europea, como se pide EN 301 489-5.

NL **Opladen:**
Volledig opladen voor gebruik
Het apparaat kan door een micro-USB worden opgeladen van elke CE-compatibele voedingsbron die de Europese interface geïmplementeerd heeft, zoals vereist door EN 301 489-52.

PT **Charging:**
Carregue totalmente antes de usar
O dispositivo pode ser carregado através de um carregador micro USB a partir de qualquer fonte de energia certificada (CE) que implemente a interface européia conforme requerido por EN 301 489-52.

IT **Come caricare il dispositivo:**
Caricare completamente prima dell'utilizzo.
Il dispositivo può essere alimentato tramite una micro USB da qualsiasi fonte di alimentazione conforme CE che implementa l'interfaccia europea come richiesto dalla EN 301 489-52.

DE **Aufladen:**
Vor dem Gebrauch vollständig aufladen:
Das Gerät kann über einen Micro-USB an jede CE-konformen Stromquelle angeschlossen werden, der europäischen Schnittstelle gemäß EN 301 489-52 entspricht.

FR **Chargement:**
Charger complètement avant l'utilisation
L'appareil peut être alimenté par un câble micro-USB à partir de n'importe quelle source d'alimentation conforme CE qui met en oeuvre l'interface européenne comme demandé par EN 301 489-52.

SV **Laddning:**
Fullt laddad före användning
Enheten kan drivas via en mikro-USB från någon CE-kompatibel strömkälla som implementerar det europeiska gränssnittet enligt EN 301 489-52.

PL **Ładowanie urządzenia:**
Przed przystąpieniem do użytkowania produktu, należy go w pełni naładować.
Urządzenie można ładować przy pomocy kabla micro USB z dowolnego źródła zasilania zgodnego ze standardem CE i posiadającego europejski interfejs objęty normą EN 301 489-52.

TC 充電：
請在使用前充完全充電。
設備可以通過 micro USB 在任何按照 EN 301 489-52 要求實現了歐洲介面的電源上進行充電。

SC 充电：
请在使用前充完全充电。
设备可以通过 micro USB 在任何按照 EN 301 489-52 要求实现了欧洲接口的电源上进行充电。

RU **Зарядка:**
Полностью зарядите устройство до использования
Устройство можно заряжать через порт micro USB от любого источника питания, который соответствует требованиям EC и содержит европейский интерфейс в соответствии с требованиями EN 301 489-52.

AR الشحن:
قم بشحنها بالكامل قبل الاستعمال
صغير من أي مصدر طاقة متوافق مع CE يمكن تزويد الجهاز بالطاقة من خلال منفذ USB
الخاصة بالواجهة EN 301 489-52 والذي يلبي معايير (CE)- علامة الاتحاد الأوروبية
الكهروستاتيكية.

TR **Şarj:**
Kullanmadan önce tamamen şarj edin
Cihaz, EN 301 489-52 direktifinde belirtildiği üzere Avrupa arayüzünü kullanan CE uyumlu herhangi güç kaynağından mikro USB kullanılarak şarj edilebilir.

JA **充電：**
利用前に完全に充電してください。
この製品は - EN 301 489-52 の要件を満たすヨーロッパの接続機器を備える -CE 基準を満たした電源から micro USB を使って充電できます。

KO 충전
사용하기 전에 완전히 충전하십시오
EN 301 489-52 에 의거하여 유럽 인터페이스를 구현한 CE 호환 전원에서 마이크로 USB 를 통해 전원을 공급받을 수 있습니다.

TH **การชาร์จ:**
ชาร์จไฟให้เต็มก่อนการใช้งาน
อุปกรณ์ดังกล่าวสามารถชาร์จไฟผ่านไมโครยูเอส
จ็จากแหล่งจ่ายไฟทุกชนิดที่ผ่านการรับรอง CE
อินเตอร์เฟซแบบยุโรปที่กำหนดเอาไว้ตาม
EN 301 489-52.

UA **Заряджання:**
Повністю зарядіть пристрій до використання.
Пристрій можна заряджати через порт micro USB від будь-якого джерела живлення, яке відповідає вимогам ЄС і містить європейський інтерфейс згідно вимогам EN 301 489-52.